



Relatório de Actividades

2011

# ÍNDICE

Sobre a Fundação Macau.....	5
Investigação Académica.....	9
Intercâmbio.....	15
Concursos e Prémios.....	21
Promoção Cultural.....	25
Publicações.....	29
Projectos Especiais.....	35
Cooperação com Outras Instituições.....	41

Apoios Financeiros, Donativos e Bolsas de Estudo.....	43
Trabalhos Administrativos e Financeiros.....	51
Fotografias de actividades.....	55
Anexos.....	63
Membros do Conselho de Curadores	
Membros do Conselho de Administração	
Membros do Conselho Fiscal	
Cronologia	
Lista de Vencedores do 16.º Concurso de Reflexão sobre Leitura para os Alunos Secundários de Macau	
Lista de Vencedores do 4.º Concurso Mundial de Prosa em Língua Chinesa “Macau no Meu Coração”	
Lista de Vencedores do 9.º Concurso de Prémios Literários de Macau	
Lista de Seleccionados do 2.º Concurso de Novela de Macau	
Lista de Beneficiários da Bolsa de Estudo para Cursos de Licenciatura em Contabilidade para o Ano Lectivo 2011/2012	
Lista de Beneficiários da Bolsa de Mérito Especial para o Ano Lectivo 2011/2012	



Pintura de Chan Kai Chon, parte do Plano de Promoção dos Artistas Locais



# SOBRE A FUNDAÇÃO MACAU

A Fundação Macau, adiante designada por FM, instituída nos termos da Lei n.º 7/2001 e dos Regulamentos Administrativos n.ºs 12/2001, 4/2006 e 17/2011 e resultado da fusão da antiga Fundação Macau e da Fundação para a Cooperação e o Desenvolvimento de Macau, criadas respectivamente em 1984 e 1998, é uma pessoa colectiva de direito público com autonomia administrativa, financeira e patrimonial e tem por fins a promoção, o desenvolvimento e o estudo de acções de carácter cultural, social, económico, educativo, científico, académico e filantrópico, incluindo actividades que visem a promoção de Macau.

São órgãos da FM o Conselho de Curadores, o Conselho de Administração e o Conselho Fiscal.

Em 2011, o Conselho de Curadores, adiante designada por CC, era composto por dezanove membros, sendo o Presidente o Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau, adiante designada por RAEM, que nomeia de entre residentes de Macau de reconhecido mérito, idoneidade, competência ou representatividade os restantes membros.

Compete ao CC, nomeadamente, garantir a manutenção dos fins da FM e:

- Aprovar o relatório de exercício, o relatório financeiro, o plano de actividades, o orçamento e os orçamentos suplementares, todos elaborados pelo Conselho de Administração;
- Emitir directivas sobre o funcionamento e actividades do Conselho de Administração;
- Apreciar os pedidos de concessão de apoio financeiro de valor superior a quinhentas mil patacas, de acordo com as propostas do Conselho de Administração;
- Pronunciar-se sobre todos os assuntos que lhe sejam apresentados pelo Conselho de Administração ou pelo Conselho Fiscal.

Durante o período compreendido entre 1 de Janeiro de 2011 e 19 de Julho de 2011, o Conselho de Administração, adiante designado por CA, era composto por um Presidente e cinco membros. E, a partir de 20 de Julho de 2011, passou a ser composto por um Presidente, um Vice-Presidente e quatro membros, todos designados pelo Presidente do CC de entre residentes da RAEM de reconhecida idoneidade.

Compete ao CA, nomeadamente:

- Assegurar a gestão administrativa e financeira diária da FM;
- Organizar, co-organizar e financiar actividades ou programas concretos compatíveis com os fins da FM;
- Propor ao CC a concessão de apoio financeiro, de valor superior a quinhentas mil patacas, a programas não previstos no plano de actividades anual desde que o respectivo pedido esteja

- Executar os apoios financeiros, de valor superior a quinhentas mil patacas, relativos aos programas previstos no plano de actividades anual aprovado pelo CC;
- Apreciar os pedidos de concessão de apoio financeiro até ao valor de quinhentas mil patacas,
- Informar regularmente o CC sobre os seus trabalhos ou actividades.

Em 2011, o Conselho Fiscal, adiante designado por CF, era composto por três membros. O Presidente e os restantes membros do CF foram designados pelo Presidente do CC de entre residentes de Macau de reconhecida idoneidade e com capacidade para o exercício das funções cometidas ao CF.

Compete ao CF, nomeadamente, examinar as contas de exercícios anuais da FM, fiscalizar o funcionamento da FM, verificar regularmente a situação financeira da FM e exercer outras atribuições de fiscalização a pedido do CC.

São subunidades de apoio técnico da FM:

- O Secretariado do CC, vocacionado para assegurar o apoio técnico, administrativo e logístico do CC;
- O Secretário-Geral, vocacionado, nomeadamente, para apoiar o Secretariado do CC e o CA, bem como coordenar os diversos serviços internos e chefiar o Secretariado;
- O Departamento de Administração e Finanças, vocacionado, nomeadamente, para assegurar a gestão administrativa, dos recursos humanos e financeira, que compreende a Divisão de Administração e a Divisão de Finanças;
- O Departamento de Subsídios e Cooperação, vocacionado, nomeadamente, para admitir pedidos de subsídios e acompanhar a atribuição de bolsas de estudo e donativos, que compreende a Divisão de Subsídios e a Divisão de Cooperação;
- O Instituto de Estudos, vocacionado, nomeadamente, para a promoção e organização de projectos de investigação e estudos, bem como o seu acompanhamento;
- O Centro UNESCO de Macau, vocacionado, nomeadamente, para transmitir as informações da Organização das Nações Unidas para a Educação, a Ciência e a Cultura (UNESCO) aos serviços competentes do Governo da RAEM, assim como planear, entre outros, exposições, espectáculos e concursos.

Constituem recursos da FM, nomeadamente, a contribuição de 1,6% sobre as receitas brutas do jogo, as dotações atribuídas pelo Governo da RAEM, os donativos da RAEM ou do exterior e outras receitas legais.



Fotografia: Espectáculo do Grupo Juvenil de Arte de Ópera de Pequim da China, co-organizado pela Fundação de Arte de Ópera de Pequim da China e a FM



# INVESTIGAÇÃO ACADÉMICA



O Chefe do Executivo, embaixadores, cónsules e agentes consulares dos países da América Latina na China, convidados e participantes do Fórum de Cooperação Económica e Técnica 2011 China – América Latina e Caraíbas

## Fórum de Cooperação Económica e Técnica 2011, China – América Latina e Caraíbas

Teve lugar nos dias 27 e 28 de Junho de 2011, em Macau, o Fórum de Cooperação Económica e Técnica 2011 China – América Latina e Caraíbas, co-organizado pela FM e a Comissão de Cooperação Económica e Técnica China – América Latina, sendo a cerimónia inaugural presidida pelo Chefe do Executivo da RAEM.

No fórum participaram mais de trezentas personalidades dos países da América Latina, do Interior da China e de Macau, para abordar temas relacionados com os novos desafios e oportunidades da cooperação económica e comercial entre a China e a América Latina.



## 2.ª Conferência Internacional de Macaulogia

Teve lugar nos dias 19 e 20 de Outubro de 2011, em Lisboa, a “2ª Conferência Internacional de Macaulogia”, co-organizada pela FM, a Universidade de Macau e o Instituto do Oriente do Instituto Superior de Ciências Sociais e Políticas da Universidade Técnica de Lisboa.

Na conferência participaram vários académicos de diversas longitudes, designadamente do Interior da China, Portugal, EUA, Brasil, Bélgica e Itália, etc., para abordar profundamente temas relacionados com as fontes históricas da Macaulogia.



## Simpósio da Cultura Tanka

Teve lugar nos dias 18 a 20 de Março, em Zhongshan, o Simpósio da Cultura Tanka, co-organizado pela FM, a Federação de Ciências Sociais da Província de Guangdong, a Associação de Investigação da Cultura Yanhuang, entre outras instituições, com o objectivo de aprofundar o estudo sobre a história, a distribuição geográfica, o folclore e o costume do povo Tanka. No Simpósio participaram mais de cinquenta especialistas de Guangzhou, Zhongshan e Macau. Com a coordenação da FM, sete académicos locais participaram no Simpósio, mostrando os resultados dos estudos sobre a riqueza da cultura Tanka de Macau.

## “Pessoal Formado no Exterior e Revolução de Xinhai” e 2.º Seminário Internacional sobre a Cultura da Formação no Exterior da China

O seminário foi co-organizado pela FM, o Departamento de Propaganda de Zhuhai e a Western Returned Scholars Association Chinese Overseas-Educated Scholars Association e reuniu vários académicos provenientes dos EUA, da Austrália, do Japão, do Interior da China e da RAEM para abordarem profundamente os temas relacionados com o “pessoal formado no exterior e a Revolução de Xinhai” e a “cultura da formação no exterior da China”. Com a coordenação da FM, cinco académicos locais participaram no seminário.

## Comemoração do 50.º Aniversário da Criação do Centro de Português na BFSU e 1.º Fórum Internacional de Português como Língua Estrangeira na China

A Universidade de Estudos Estrangeiros de Pequim organizou em colaboração com a FM e o Instituto Politécnico de Macau, nos dias 23 a 27 de Agosto, sucessivamente em Macau e em Pequim, o “Comemoração do 50.º Aniversário da Criação do Centro de Português na BFSU e 1.º Fórum Internacional de Português como Língua Estrangeira na China”, no qual participaram mais de cinquenta especialistas e académicos provenientes das melhores instituições de estudos e universidades do Interior da China, de Macau e dos países de língua portuguesa para partilhar as respectivas experiências no âmbito de ensino de língua portuguesa, bem como analisar a situação actual deste e de investigação científica.

## Seminário Internacional sobre Lu Xun e Nova Literatura Chinesa

Teve lugar nos dias 23 e 24 de Novembro, na Universidade de Macau, o Seminário Internacional sobre Lu Xun e Nova Literatura Chinesa, co-organizado pela FM e o Museu de Lu Xun de Pequim, com o objectivo de assinalar os grandes contributos de Lu Xun para a literatura moderna da China, bem como promover os estudos sobre Lu Xun e a nova literatura chinesa. No seminário participaram cerca de quarenta académicos literários provenientes dos Estados Unidos, Austrália, Malásia, Singapura, Interior da China, Taiwan e Macau.



Participantes e responsáveis das entidades organizadoras do Curso de Formação para os Estudiosos do Sector Social e Científico de Macau de 2011

## 5.º Curso de Formação para os Estudiosos do Sector Social e Científico de Macau, 2011 (Nanjing)

O curso foi co-organizado pelo Departamento de Cultura e Educação do Gabinete da Ligação do Governo Central Popular na RAEM, a FM e o Gabinete para os Assuntos de Taiwan, Hong Kong e Macau da Universidade de Nanjing e teve lugar nos dias 22 a 27 de Abril, na Universidade de Nanjing. Subordinado ao tema “O Décimo Segundo Plano Quinquenal na China Continental em Perspectiva”, o curso abordou questões relacionadas com “A Distribuição dos Rendimentos e O Crescimento da Economia Chinesa”, “Consenso Fundamental: Obrigação Rígida e Apoio Flexível do Jogo de Democracia”, “O Presente e o Futuro da Diplomacia Chinesa”, “As Estratégias Desenvolvidas do Sector Cultural da China no Século XXI”, “Estratégias de Desenvolvimento da Indústria Cultural Chinesa no Século XXI” e “Novo Desenvolvimento do Sistema Jurídico-Económico no Mercado da China”. No curso participaram quinze representantes das associações e instituições académicas locais.

## Palestra “Dez Colectâneas da Arte e Literatura e Construção Cultural Local”

Uma delegação do Centro para o Desenvolvimento da Arte e Literatura Étnica e Popular do Ministério da Cultura da China realizou uma palestra intitulada “Dez Colectâneas da Arte e Literatura e Construção Cultural Local” no dia 15 de Setembro, na sala multifuncional sita no 7.º andar da sede da FM. A palestra foi presidida pelo Coordenador do Centro para o Desenvolvimento da Arte e Literatura Étnica e Popular do Ministério da Cultura da China, Li Song, que veio partilhar as suas experiências relacionadas com a protecção do património cultural imaterial, obtidas através da compilação das Colectâneas da Arte e Literatura Étnica e Popular da China ao longo dos anos. A palestra visou apresentar o significado profundo das Colectâneas. Na palestra participaram mais de quarenta especialistas locais.



## Plano de Subsídios aos Estudos sobre Macau

O plano visa incentivar os investigadores, académicos, especialistas, mestrandos e doutorandos não residentes da RAEM a dedicar-se aos estudos sobre Macau, de modo a promover o seu desenvolvimento. Em 2011, quatro pessoas do exterior da RAEM beneficiaram dos subsídios da FM para proceder aos estudos em Macau sobre os seguintes temas:

Nome	Ocupação	Tema
Fei Chengkang	Academia de Ciências Sociais de Xangai	Problemas Existentes na Investigação da História de Macau durante a Dinastia Qing
Wang Jie	Academia de Ciências Sociais de Guangdong	Macau e Modernização da China
Joana Santiago Pinto Brum	Universidade Técnica de Lisboa	Jardins de Macau
Bai Shuang	Universidade de Suzhou	Regime de Governação Social do Governo Português de Macau (1849-1999)

## Lista dos Projectos de Investigação

Tema	Cooperação e Parcerias
Direito, Política e Desenvolvimento Social de Macau	Faculdade de Direito da Universidade de Tsinghua
Lei Básica e Direito de Macau	Centro de Estudos das Leis Básicas de HK e Macau da Universidade de Shenzhen
Desenvolvimento Sustentável Social e Económico de Macau	Centro de Estudos de Hong Kong e Macau da Universidade de Pequim
Lei Básica e a Evolução do Estado de Direito em Macau	Faculdade de Direito da Universidade do Povo da China



A Biblioteca Virtual de Macau foi reestruturada em Agosto de 2011, sendo as respectivas aplicações para telemóvel disponibilizadas gratuitamente ao mesmo tempo.



INTERCÂMBIO



## Visitas a Várias Instituições em Portugal

Entre os dias 13 e 21 de Outubro de 2011, uma delegação da FM deslocou-se a Portugal para participar na 2.<sup>a</sup> Conferência Internacional de Macaulogia. Na ocasião, a delegação aproveitou para efectuar visitas a várias instituições portuguesas, de entre as quais se encontravam a Fundação Calouste Gulbenkian, o Centro Científico e Cultural de Macau, o Museu do Oriente, a Fundação Serralves e o Instituto Camões, de modo a reforçar a cooperação.

Durante a estadia em Portugal, a delegação teve, na Delegação Económica e Comercial de Macau em Lisboa, um encontro com mais de sessenta estudantes integrados no plano de estudo em Portugal da Associação Promotora da Instrução Pós-Secundária de Macau.





## Participação na Feira do Livro de Hong Kong, 2011

Com vista a promover o intercâmbio cultural entre os quatros lugares dos dois lados do Estreito de Taiwan, bem como consolidar a imagem cultural de Macau, a FM, em cooperação com o Instituto Cultural do Governo da RAEM, promoveram a participação do sector editorial do território, organizada pela Plaza Cultural Macau, Limitada, na “Feira do Livro de Hong Kong 2011”, organizada pelo Instituto de Desenvolvimento do Comércio de Hong Kong, que decorreu entre 20 e 26 de Julho de 2011. A Exposição de Macau era composta por seis cabinas de exposição, com a área global de 54 metros quadrados, para colocar à venda e exibição de mais de 2000 espécies de publicações lançadas nos últimos anos pela FM, pelo Instituto Cultural do Governo da RAEM, pelo Jornal Ou Mun, pelo Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, pela Universidade de Macau e por algumas associações locais.

Além disso, a FM organizou a Jornada Cultural sobre a “Lenda de Zheng Guanying” – Naamyam Cantonense, presidida por Sam Peng Wo, comentador de ópera chinesa, e acompanhada por um espectáculo ao vivo de Ng Weng Mui, cantora de Naamyam Cantonense, aproveitando assim a Feira do Livro de Hong Kong para promover a divulgação de “Naamyam Cantonense”, projecto de candidatura de Macau inscrito com sucesso na Lista do Património Cultural Imaterial Nacional.





## Excursões Aeronáuticas dos Estudantes Jovens de Macau

Em cooperação com a Fundação do Espaço da China e através da Associação de Amizade da China em Macau e a Associação Geral de Estudantes Chong Wa de Macau, a FM organizou a “7.ª Edição do Campo de Verão de Estudantes do Ensino Secundário de Macau à Base Aeroespacial de Xichang”, a “7.ª Edição de Visita de Intercâmbio Tecnológico e Aeronáutico dos Estudantes Universitários de Macau” e o “Campo Aeronáutico de Inverno de Estudantes Distintos, Pequim”. Além disso, a FM, juntamente com a Associação Geral de Estudantes Chong Wa de Macau, organizará uma exposição de fotografias das excursões aeronáuticas no Centro de Ciência de Macau em 2012.





## 29.ª Edição da Excursão de Estudantes Secundários e do Ensino Superior com Bom Aproveitamento Escolar

A excursão tem sido anualmente organizada pelo “Jornal Ou Mun” desde 1980, e a FM começou a tomar parte da organização desta excursão a partir de 2000. Podem candidatar-se os estudantes que frequentam o 9.º, 10.º, 11.º e 12.º ano de escolaridade e o ensino superior em Macau, com a média escolar superior a 80 valores, na escala de 0 a 100 valores, e a classificação do comportamento igual ou superior a “B”, sendo o número de vagas para cada edição da excursão de 60. O destino da excursão de 2011 foi a província Jiangxi. Os estudantes visitaram Nanchang, Pavilhão Tengwang, Lushan, Jingdezhen e Wuyuan.

## Programa de Propaganda “Ver Macau”

O programa é produzido pela Rádio-Televisão de Zhuhai Ltd., com o mandato da FM, tendo como objectivo estreitar a relação entre Zhuhai e Macau e enriquecer os conhecimentos das pessoas do Interior da China sobre Macau. O programa, composto por 52 episódios com a duração de 12 minutos cada e 624 minutos no total, é transmitido aos domingos no Canal 1 da Televisão de Zhuhai. O programa foca-se na história e cultura de Macau, nos vestígios humanos, nos costumes da vida dos residentes de Macau e na continuação e evolução das tradições em Macau.





Fotografia: Participantes da 29.ª Edição da Excursão de Estudantes Secundários e do Ensino Superior com Bom Aproveitamento Escolar em frente ao Pavilhão Tengwang



# CONCURSOS E PRÉMIOS

## Cerimónia de Entrega dos Prémios aos Vencedores do 4.º Concurso Mundial de Prosa em Língua Chinesa “Macau no Meu Coração”, da 9.º Concurso de Prémios Literários de Macau e do 2.º Concurso de Novela de Macau

Estes três concursos foram organizados pela FM, junta e respectivamente com a Delegação da RAEM em Pequim e a Editora de Literatura e Arte de Bai Hua, o “Jornal Ou Mun” e a Associação dos Escritores de Macau. A cerimónia de entrega dos prémios teve lugar em 17 de Dezembro no Centro de Convenções do Centro de Ciência de Macau. Estiveram presentes na cerimónia o Director do Departamento de Cultura e Educação do Gabinete de Ligação do Governo Popular Central na Região Administrativa Especial de Macau, Liu Xiaohang, o Secretário do Secretariado da Associação dos Escritores da China, Li Jingze, o Director da Editora de Literatura e Arte de Bai Hua, Zhang Yunfeng, o Director do “Jornal Ou Mun”, Lei Pang Chu, o Presidente e o Vice-Presidente do Conselho da Administração da FM, Wu Zhiliang e Lam Kam Seng Peter, entregando os prémios aos vencedores. Estiveram presentes também mais de 200 escritores, críticos de literatura e vencedores.





## 16.º Concurso de Reflexão sobre Leitura para os Alunos Secundários de Macau

O concurso, subordinado ao tema “Compor a Música da Vida”, foi organizado pela FM, em conjunto com o “Jornal Ou Mun”. As entidades organizadoras pretendem que os estudantes, através da leitura temática, conheçam e estimem a vida, criando uma filosofia correcta dos valores e aprendendo a viver. A respectiva cerimónia de entrega de prémios teve lugar em 30 de Março, contando com a presença do Gao Hong Po, Vice-Presidente e Secretário da Associação Nacional de Escritores, que entregou o prémio à campeã do Grupo do Ensino Secundário Complementar (10.º, 11.º e 12.º ano de escolaridade).

## Festival Literário da Cidade 2011

O festival foi organizado pela FM e a City University of Hong Kong. O Concurso de Redacção do Festival Literário da Cidade 2011, subordinado ao tema “Cidade, Montanha e Mar”, tem como objectivo criar uma plataforma de intercâmbio cultural para os jovens de Hong Kong e de Macau que desejam dedicar-se à literatura. Entre os vencedores do concurso, encontravam-se estudantes de ensino superior de Macau, nomeadamente, Fan Xing, da Universidade de Macau, e He Shan, do Instituto Politécnico de Macau, 1.º classificado e premiado com o prémio de distinção, respectivamente, na categoria de poesia moderna, Lin Yue e Liang Zhiyan, ambos da Universidade de Ciências e Tecnologia de Macau, premiados com os prémios de distinção, respectivamente, na categoria de prosa e na categoria de comentário cultural e artístico.

## Prémio de Invenção da FM

O Prémio de Invenção da FM, destinado a premiar as invenções científicas e tecnológicas consideradas de maior aplicabilidade em Macau, foi criado em 1994 e tem sido atribuído anualmente na Feira Nacional de Invenção da China. Teve lugar em Weihai da Província de Shandong, nos dias 19 a 22 de Agosto de 2011, a XX Feira Nacional de Invenção da China, na qual, o “amolador de controle numérico computadorizado em BOG, modelo BZM-650”, da Huadong CNC, S.A., ganhou o prémio. Este produto foi desenvolvido pela primeira vez na China, realizando o processamento dos fabricos prévios em betão baseado no requerimento de precisão de processamento dos metais.



Fotografia: Participantes da 29.ª Edição da Fotografia: Espectáculo de Variedades de Celebração da Festa do Bolo Lunar 2011, organizado pela FM, em conjunto com o Ministério da Cultura da República Popular da China.



# PROMOÇÃO CULTURAL



### Plano da Promoção dos Artistas Locais

O “Plano da Promoção dos Artistas Locais”, destinado aos artistas de Macau ou do exterior que desenvolvam actividades artísticas em Macau, foi lançado em 2011 pela FM. A FM convida anualmente artistas bem conhecidos em Macau a participarem no plano, apoiando-os na publicação do seu próprio álbum, a ser integrado também na “Colectânea dos Artistas de Macau”, e na realização de exposição individual dos seus trabalhos, espectáculos ou actividades temáticas. Os artistas participantes oferecem dois ou três trabalhos à FM enquanto esta emite certidões de colecção. O plano ainda promove a realização do encontro trimestral de intercâmbio entre artistas de Macau e do exterior, bem como a concretização de exposições colectivas dos novos artistas.

O plano tem como objectivo promover sistematicamente o desenvolvimento artístico e cultural de Macau e contribuir para o reconhecimento dos artistas locais ao nível regional e internacional. Além disso, o plano, mediante selecção rigorosa, pretende incentivar os artistas a aperfeiçoarem a sua técnica, de modo a elevar o nível artístico e cultural de Macau.

Em 2011, a FM, por si própria e juntamente com outras entidades, organizou mais de 39 exposições, espectáculos e actividades, de modo a promover a cultura e arte local, folclórica e de todo o mundo junto dos cidadãos de Macau e do exterior, enriquecendo assim a vida de todos, nomeadamente:

23/01-18/02 - Exposição de colecção do Museu de Arte Han Meilin, organizada em conjunto com este museu.

25-27/01 - Exposição de pintura, organizada com a Sichuan Poverty Alleviation Foundation

23-26/02 - Exposição de pinturas chinesas de Jiang Yuan

29/03-01/04 - Encontro de escritores "Macau no Meu Coração"

29/04 - Visita da delegação das instituições culturais e museus da China Continental presidida pelo Ministério da Cultura da RPC

Maio a Julho - Exposição fotográfica percorrida nas escolas de Macau sobre a Expo 2010

31/05-04/06 - Exposição de pintura chinesa de Cui Peilu e Cui Wentong

03-20/06 - Exposição Retrospectiva de Shan Sa

20/06-28/07 - Prática Cultural dos Estudantes de Hong Kong e Macau na China Continental, 2011, organizada em conjunto com o Ministério da Cultura e o Gabinete de Ligação do Governo Central da RAEM

29/06 - Espectáculo musical "Pawn", apresentado pela Universidade de Stanford

07-15/07 - "Amizade entre Tibete e Macau": Exposição de Belas-Artes e Fotografias em Comemoração do 60.º Aniversário da Libertação Pacífica do Tibete

06/08 - Espectáculo dos Artistas Chineses dos 4 Lugares dos Dois Lados e o Solo Itinerante da Cantora Chen Sisi, em comemoração do Centenário da Revolução Xinhai da China

07/08 - Plano da Promoção dos Artistas Locais - Encontro Trimestral dos Artistas Locais

18-19/08 - Campo de verão para os estudantes de Macau e Hong Kong

01-05/09 - "Prazeres do Bom Tempo": Exposição de Desenhos de Caneta e Rolo de Cem Pandas Gigantes de Cheung Sang Li

09/09-10/10 - Exposição Itinerante de Algumas Obras Premiadas da XI Exposição Nacional de Belas-Artes da China em Macau

14/09 - "Espectáculo de Variedades de Celebração da Festa do Bolo Lunar 2011", organizada com o Ministério da Cultura da RPC

16-24/09 - "Amizade entre Tibete e Macau": Exposição de Belas-Artes e Fotografias de Macau, em Tibete

22/09-12/11 - Projecção do Filme "The Founding of a Party", secção específica para professores

26-27/09 - Encontro dos Poetas por ocasião do 10.º aniversário do Boletim "Poesia do Oriente e Ocidente"

28/09-04/10 - Plano da Promoção dos Artistas Locais - Exposição de Pintura de Chan Kai Chon

Outubro - Secções Específicas de Filmes sobre Diplomacia Chinesa

06-12/10 - Plano da Promoção dos Artistas Chinesas - Exposição de Caligrafia de Chan Song Sheng

23-27/10 - Encontro dos pintores chineses

23-28/10 - III Fórum Artístico entre os 4 Territórios dos Dois Lados do Estreito de Taiwan

28/10-01/11 - Exposição de Pintura a Óleo Contemporânea de Liu Shuishi

03-06/11 - Civilização da Mesma Raiz - Exposição de Pintura Chinesa dos Pintores e Escritores da China

08/11 - Espectáculo de Teatro de Marionetas da China, organizada em conjunto com o Departamento da Cultura da Província de Fujian, a Associação de Amizade da Cultura de Xangai e a HK United Arts Entertainment Co. Ltd.

10-11/11 - Seminário Comemorativo do Célebre Artista de Caligrafia e Sinetes de Macau - Lin Jin

11-12/11 - Espectáculo de Ópera de Pequim pelas Crianças e Jovens, organizada em conjunto com a Fundação de Arte de Ópera de Pequim da China

23/11-02/12 - Exposição de Pintura a Óleo de Zhang Zuying

25/11 - Espectáculo de demonstração de Ballet "Into the World of Ballet 2011", apresentado pelo the National Ballet of China

01-05/12 - Exposição de Pintura de Yang Deheng e Yang Guangmai

16-23/12 - Lótus: Celebrações da Reunificação de Macau com a Pátria e Exposição de caligrafia, Pinturas e Sinetes de Liao Fuxing, Lu Lu, Dong Hongzhi, Liao Yahui e Liao Jing

Em 2011, a FM ofereceu seus livros e publicações a instituições e estabelecimentos de ensino superior, nomeadamente, a Delegação Económica e Cultural de Macau em Taiwan, Universidade de Jinan, Universidade Normal do Sul da China, Universidade Politécnica do Sul da China e Universidade Agricultura do Sul da China, a fim de enriquecer as suas bibliotecas, bem como reforçar os conhecimentos sobre Macau das pessoas dos dois lados do Estreito de Taiwan.



# PUBLICAÇÕES



Novos Estudos sobre o Direito de Macau

Redactor-Chefe: LIU Gaolong, ZHAO Guoqiang  
Redactores: LOK Wai Kin, FAN Jianhong  
Edição: Social Science Academic Press (China), FM  
ISBN: 9789993710554  
Preço: MOP 198



《 The Early European Presence in China, Japan, The Philippines and Southeast Asia (1555-1590) - The Life of Bartolomeu Landeiro 》

Autor: Lúcio de SOUSA  
Edição: FM  
ISBN: 9789993710561  
Preço: MOP 120



Estudos sobre o Modo de Governação de Macau Moderno

Autor: Chan U CHAN  
Edição: Social Science Academic Press (China), FM  
ISBN: 9789993710592  
Preço: MOP 59



Construir uma Ponte de Ligação entre o Oriente e o Ocidente

Redactores: ZHANG Xiping, WU Zhiliang, PENG Renxian  
Edição: Foreign Language Teaching and Research Press  
ISBN: 9787513504256  
Preço: MOP 39

Wei Zhuomin e Intercâmbio Cultural entre a China e o Ocidental

Redactores:  
Propaganda Department of the Zhuhai  
Municipal Committee of the Chinese  
Communist Party  
FM  
Central China Normal University  
Edição: Social Science Academic Press (China)  
FM  
ISBN: 9789993710608  
Preço: MOP 99



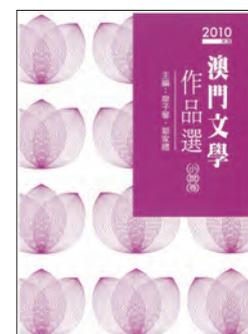
Estudos sobre a História de Poesia Chinesa em Macau (1938-2008)

Autor: LOI Chi Pang  
Edição: Social Science Academic Press  
(China)  
FM  
ISBN: 9789993710585  
Preço: MOP 69



Obras Literárias Seleccionadas de Macau 2010

Volumes: Novela  
Prosa  
Poesias Clássicas e Modernas  
Edição: FM  
Instituto Cultural do Governo da  
RAEM



A Indústria de Fósforo de Macau

Autor: CHOI Pui Leng  
Edição: Joint Publishing (HK)  
FM  
ISBN: 9789620430275  
Preço: MOP 30





#### Museus de Macau

Autores: LOI Chi Pang, AO IEONG Wai In  
Edição: Joint Publishing (HK)  
FM  
ISBN: 9789620430251  
Preço: MOP 30



#### Indústria de Jogos nos Tempos mais Cedos em Macau

Autor: WU Kan  
Edição: Joint Publishing (HK)  
FM  
ISBN: 9789620430268  
Preço: MOP 30



#### Impressões sobre Macau nas Décadas 60 e 70

Autor: HO Weng Hong  
Edição: Joint Publishing (HK)  
FM  
ISBN: 9789620430282  
Preço: MOP 30



#### Cemitérios de Macau

Autores: LEONG Kam Ieng, SIO Kit Meng  
Edição: Joint Publishing (HK)  
FM  
ISBN: 9789620430732  
Preço: MOP 30

Boletim de Estudos de Macau

Volumes: 60, 61 e 62  
Redacção: Centro de Estudos de Macau da  
Universidade de Macau  
Edição: FM  
ISSN: 0872-8526  
Preço: MOP 80



Euro-Asia Journal of Management

Volume: 39  
Redacção: Faculdade de Gestão de Empresas  
da Universidade de Macau  
Edição: FM  
ISSN: 0872-8496  
Preço: MOP 30



Poesia do Oriente e Ocidente

Volumes: 37, 38 e 39  
Edição: FM  
Creative Composition Committee of the  
Guangdong Writers Association  
Zhuhai Writers Association  
ISSN: 1682-8763  
Preço: MOP 18



Colectânea dos Artistas de Macau – Obras de  
Pintura de Chan Kai Chon

Autor: CHAN Kai Chon  
Edição: FM  
ISBN: 9789993710615  
Preço: MOP 100





Colectânea dos Artistas de Macau – Obras de Caligrafia de Chan Song Sheng

Autor: CHAN Chong Seng  
Edição: FM  
ISBN: 9789993710615  
Preço: MOP 100



Pinturas a Óleo de Zhang Zuying

Autores: WU Zhiliang, ZHANG Zuying  
Edição: FM  
ISBN: 9789993710639  
Preço: MOP 100



# PROYECTOS ESPECIAIS

## Prendas de Festa da Fundação Macau

A fim de implementar o princípio da governação de “apoiar as camadas vulneráveis e a população em geral na melhoria da qualidade de vida”, em 2011 e na ocasião do Ano Novo Lunar e do Chong Chao (Bolo Lunar), a FM, através das associações locais, ofereceram prendas aos idosos que moram sozinhos, doentes crónicos, deficientes, viúvos e pobres, entre outros, para transmitir os cumprimentos e bons desejos. Na acção participaram um total de 15 associações e o número de beneficiários atingiu 20.900 pessoas/vezes. A despesa global foi de MOP4.656.538,20.

Para reforçar a eficiência social da acção e rever a forma de execução, no dia 15 de Dezembro de 2011, a FM organizou um encontro com 20 associações que se dedicam aos serviços sociais destinados às camadas vulneráveis. No encontro, a FM auscultou as opiniões e sugestões das associações e distribuiu o folheto “Instruções Gerais para a Acção de Prendas”, esclarecendo melhor o significado da acção e a sua execução concreta.





Acção de prendas de festa

## Comemoração do Centenário da Revolução Xinhai

Com vista a comemorar o centenário da revolução Xinhai, a FM disponibilizou uma verba total de MOP17.345.000 às instituições e associações locais e do Interior da China, a título de subsídios especiais, nomeadamente, para a produção em colaboração com a Televisão Central da China (CCTV) dos documentários “Sun Yat-sen e Macau” e “Ke Lin”.



O documentário “Sun Yat-sen e Macau” fala da história de Sun Yat-sen, nomeadamente, o seu primeiro encontro com o mundo ocidental através de Macau, o início do seu percurso profissional como médico e as suas acções revolucionárias. O documentário estreou em Outubro de 2011 no Canal de Documentários da Televisão Central da China (CCTV) e depois foi também transmitido nos canais Ou Mun e Macau Satelite, ambos da Teledifusão de Macau S.A. (TDM) em Novembro de 2011.

O documentário “Ke Lin” apresenta o percurso revolucionário do anterior Director do Hospital de Kiang Wu, Ke Lin, e será transmitido em 2012 em canal da Televisão Central da China (CCTV).

Além disso, a FM, em conjunto com a Associação de Amigos da Cultura Chinesa de Macau, realizou, no dia 6 de Agosto, o “Espectáculo dos Artistas Chineses dos Quatro Lugares dos Dois Lados e o Solo Itinerante da Cantora Chen Sisi, em comemoração do Centenário da Revolução Xinhai da China”.





## Website da Genealogia Chinesa

O “Website da Genealogia Chinesa” foi o primeiro projecto cultural e educativo de cooperação entre a FM e a Biblioteca Nacional da China e fez parte do conjunto de actividades comemorativas do 10.º Aniversário do Estabelecimento da RAEM, realizadas em Pequim.

O website combinou os serviços de digitalização e pesquisa das árvores genealógicas das famílias chinesas de todo o mundo, com o objectivo de promover e valorizar a cultura chinesa, bem como facilitar a pesquisa da genealogia chinesa, tornando-se uma plataforma principal e o primeiro portal para os chineses conhecerem melhor os seus antepassados.

Teve lugar no dia 5 de Março de 2011, em Pequim, a cerimónia de lançamento do “Website da Genealogia Chinesa”, presidido pelo Chefe do Executivo da RAEM, Chui Sai On, em conjunto com o Director da Biblioteca Nacional da China, Zhou Heping.



Fotografia: Campanha de Promoção da Essência Nacional no Campus de Hong Kong e Macau - Espectáculo de teatro de marionetas



# COOPERAÇÃO COM OUTRAS INSTITUIÇÕES

Em 2011, a FM, para a prossecução dos seus fins, cooperou com as seguintes instituições e serviços públicos no âmbito económico, educativo, cultural, de ciência e tecnologia e de estudos e investigação, a nível regional e internacional:

Instituto Internacional de Software e Tecnologia (UNU/IIST)	Participação na reunião anual da direcção Fornecimento das instalações sitas na Estrada do Engenheiro Trigo, N.º 4 (Casa Silva Mendes) e financiamento no valor para as despesas de manutenção e reparação dos dormitórios dos formadores
Instituto de Estudos Europeus de Macau	Sócia-fundadora
Instituto de Engenharia de Sistemas e Computadores de Macau	Sócia-fundadora
Instituto para o Desenvolvimento e Qualidade de Macau	Sócia-fundadora
Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau	Membro do Conselho Consultivo do Biénio 2010/2011
Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia	Concessão de financiamento para projectos anuais
Centro de Ciência de Macau, S.A.	Detém 98% das acções Atribuição de subsídios para as despesas com o funcionamento
Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas da Direcção dos Serviços de Finanças	Cooperação na realização do Projecto de Bolsas de Estudo para Cursos de Licenciatura em Contabilidade
Direcção dos Serviços de Educação e Juventude	Cooperação na realização do Projecto de Bolsas Especiais de Mérito Atribuição de financiamento para o Regime de Bolsas-Empréstimo do Fundo de Acção Social Escolar
Associação Promotora da Instrução Pós-secundária de Macau	Concessão de bolsas de mérito para o plano de estudo em Portugal para estudantes do ensino secundário
Museu de Arte de Macau do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	Apoio financeiro para as despesas da organização das exposições no ano de 2012
Comissão do Grande Prémio de Macau	Apoio financeiro para os pilotos locais a participar nas corridas no exterior
Boao Forum for Ásia (BFA)	Sócia "Diamante" Participação na conferência anual do BFA Atribuição de bolsas de estudo aos estudantes recomendados pelas entidades subordinadas ao BFA

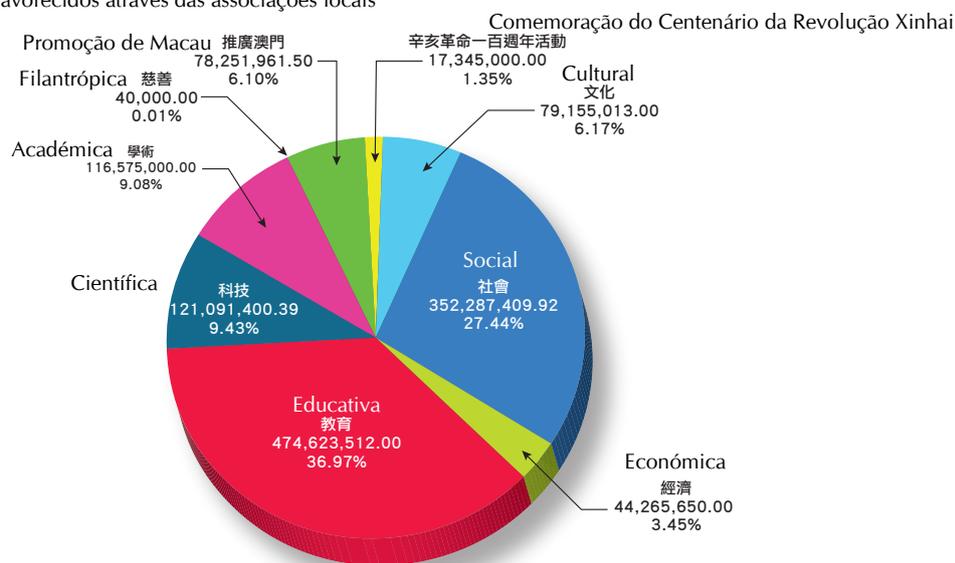


# SUBSÍDIOS, DOAÇÕES E BOLSAS DE ESTUDO

## Apoios financeiros concedidos

	Reuniões realizadas	Pedidos apreciados	Pedidos autorizados	Montante (MOP)
Conselho de Curadores	4	162	148	1.076.955.212,00
Conselho de Adm. (Pedidos de montante <MOP500.000)	52	896	780	71.371.372,92
Execução de Plano de Actividades, aprovado pelo CC, pelo CA			5	135.308.361,89
<b>Montante Total</b>				<b>1.283.634.946,81</b>

\* incluindo as despesas com as prendas de festa disponibilizadas pela FM aos grupos desfavorecidos através das associações locais



## Apoios financeiros pagos

	Montante (MOP)
Apoios financeiros que pertencem às rubricas "04-02-00-00-02 Transferências Correntes - Instituições Particulares - Associações e Organizações" e "04-03-00-00-02 Transferências Correntes - Particulares - Famílias e Indivíduos"	791.918.761,92
Apoios financeiros que pertencem às rubricas da classificação económica própria	144.969.989,28
Apoios financeiros às entidades do exterior	128.366.965,74
<b>Montante total de apoios financeiros pagos</b>	<b>1.065.255.716,94</b>
Montante total de apoios financeiros reembolsados	10.866.055,35



## Aquisição de equipamentos de uso médico pelo Hospital Kiang Wu

Em 2011, a FM concedeu 45 milhões de patacas a título de apoio financeiro à Associação de Beneficência do Hospital Kiang Wu, para a criação do Centro PET/CT e o Centro Ciclotrão (Centro de Produção de Medicamentos PET/CT), bem como para aquisição de equipamentos e materiais de uso médico para a nova unidade de tratamento intensivo.

O Hospital Kiang Wu aproveitou os apoios financeiros da FM e da Fundação Henry Fok para adquirir, entre outros, o PET/CT e o Ciclotrão mais modernos a nível mundial, produzidos pela empresa americana GE, contribuindo para facilitar a detecção e elevar a exactidão dos diagnósticos relativamente a tumores malignos. Os residentes de Macau gozam da tarifa especial.

A nova unidade de tratamento intensivo é composta por seis quartos isolados e vinte e quatro camas e equipada conforme as exigências internacionais, com equipamentos de alta precisão e sistema de alarme, contribuindo para garantir melhor a vida dos pacientes com instabilidade clínica e com potencial de gravidade.



## Comunidade Cultural e Artística Lun Heng

A “Comunidade Cultural e Artística Lun Heng”, criada pela Associação Promotora das Indústrias Culturais de Macau, em conjunto com a Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio, tem uma sala de exposição e doze estúdios, disponibilizados aos artistas a preço baixo. A comunidade conta agora com mais de vinte artistas.

Com vista a apoiar e promover o desenvolvimento da indústria cultural e criativa, entreitar a relação entre a arte e cultura e a vida comunitária, formar talentos artísticos e culturais locais, a FM atribuiu subsídios à “Comunidade Cultural e Artística Lun Heng” para a realização de diversos cursos, palestras e acções comunitárias em 2011.





## Ampliação dos edifícios escolares

Com vista a otimizar os recursos da educação básica de Macau, de modo a criar um melhor ambiente de estudo para a nova geração, em 2011, a FM disponibilizou um total de 61,3 milhões de patacas à Escola São Paulo de Macau, Colégio Anglicano de Macau, Colégio de St. Rosa de Lima (SC), Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau para a realização de obras de ampliação de edifícios escolares e a aquisição de materiais de ensino.

## “Projecto de Apoio à Preservação de Características dos Estabelecimentos de Restauração de Macau”

Com vista a preservar e valorizar as características tradicionais da cultura gastronómica de Macau, a FM financiou o “Projecto de Apoio à Preservação de Características dos Estabelecimentos de Restauração de Macau” lançado pela União das Associações dos Proprietários de Estabelecimentos de Restauração e Bebidas de Macau. Na 2.ª fase do projecto desenvolvida em 2011, a uma centena de estabelecimentos de restauração foram atribuídos apoios financeiros de montante não superior a 200 mil patacas cada, para a remodelação das lojas, renovação dos equipamentos, recrutamento de pessoal, aperfeiçoamento de gestão, de modo a contribuir para o desenvolvimento da diversificação adequada da economia de Macau e elevar a competitividade das pequenas e médias empresas.

## Centro de serviços “Stage”

O centro de serviços “Stage”, destinado aos jovens trabalhadores da indústria do jogo e do sector de venda e oficiais administrativos, foi criado em 2008 pela Federação das Associações dos Operários de Macau. Desde a sua criação, o centro foi muito bem acolhido pelos jovens, pois tem localização adequada com diversos serviços. Para responder melhor as necessidades dos jovens neste âmbito, em 2011, a FM atribuiu um subsídio no valor de 23 milhões de patacas para a ampliação do centro e a aquisição de equipamentos. É certo que, com a ampliação e melhoramento do centro, mais jovens trabalhadores poderão beneficiar-se dos serviços do centro, enriquecendo a sua vida.



## Centro de Convívio “Hong Nin Chi Ka”

O Centro de Convívio “Hong Nin Chi Ka” foi criado em 1994 pela Associação de Agricultores de Macau. O centro, além de fornecer espaço para ler jornais e livros, cantar, apreender a escrever e ler, praticar caligrafia, etc., organizou vários convívios para seniores, de modo a enriquecer a sua vida quotidiana. Levando em conta o envelhecimento da população em Macau, as instalações e equipamentos do centro necessitaram de alguma renovação, pelo que, em 2011, a FM atribuiu subsídios para a remodelação das instalações, de modo a satisfazer melhor as necessidades dos seniores.



## Donativos

Tendo como objectivo estreitar a ligação com a UNESCO, incentivar a investigação, preservação e educação sobre as ciências humanas e os patrimónios naturais locais, promover os projectos para o desenvolvimento da UNESCO e outras organizações afins, e impulsionar as actividades destinadas à conservação e restauro dos patrimónios culturais, a FM, a partir de 2011, efectua um donativo anual de USD60.000 (aproximadamente MOP492.000), tornando-se entidade doadora dos “Prémios Ásia-Pacífico da UNESCO para a Conservação do Património Cultural”, com a duração de dois anos. O montante do donativo de 2011 foi, efectivamente, de MOP493.672.

## Bolsas de Estudo

Em 2011, a FM continuou a atribuir bolsas de estudo a estudantes de Macau, estudantes chineses, alunos dos Países de Língua Portuguesa e da Namíbia e os recomendados pelo Fórum de Educação para Ásia que frequentam cursos do ensino superior em Macau, bem como acompanhou o seu aproveitamento escolar. Em 31 de Dezembro de 2011, registaram-se, no total, 255 bolseiros da FM.



Cerimónia de Atribuição de Bolsas de Mérito Especial

Tipo de Bolsas		Total de Vagas	Frequen- -tandos	Conclu- -ídos	Desist- -ências	Vagas a Preencher (até 12/2011)	
Bolsas de estudo por forma de cooperação	Alunos enviados a Portugal	72	59	14	0	--	
	Bolsas de mérito especial	136	78	17	0	--	
	Para Cursos de Licenciatura em Contabilidade	21	16	4	1	--	
	Para a formação linguística de português aos administradores científicos da China Continental	3	2	1	0	--	
Alunos do exterior	Da China Conti- -ental	Bolsas de Licenciatura	66	44	0	1	--
		Para os estudantes da Província de Sichuan	7	3	--	1	
		Universidade de Estudos Estrangeiros de Pequim	12	12	--	--	
		Universidade de Estudos Estrangeiros de Guangdong	5	5	--	--	
		Para os alunos de intercâmbio da Universidade de Hainan	2	2	--	--	
		Estran- -geiros	Angola	10	1	0	0
	Cabo Verde		10	9	0	1	1
	Guiné-Bissau		10	3	1	0	7
	Moçambique		10	10	1	1	0
	S. Tomé e Príncipe		5	4	0	0	1
Timor-Leste	5		3	0	2	2	
Namíbia	2		2	0	0	0	
	Fórum de Educação para Ásia	5	5	2	1	--	
Bolsas de estudo aos melhores alunos finalistas	Universidade de Macau	5	--	--	--	--	
	Instituto Politécnico de Macau	2	--	--	--	--	
	Instituto de Formação Turística	4	--	--	--	--	
	Universidade da Cidade de Macau	1	--	--	--	--	
	Universidade de S. José	4	--	--	--	--	
Bolsas de estudo aos alunos de intercâmbio	Instituto de Formação Turística	4	4	--	--	--	
<b>TOTAL</b>		--	255	44	8	20	



TRABALHOS  
ADMINISTRATIVOS E  
FINANCEIROS

## Trabalhos Administrativos

### Alteração aos Estatutos da Fundação Macau

Os Estatutos da Fundação Macau foram alterados pelo Regulamento Administrativo n.º 17/2011 e republicados no Boletim Oficial da RAEM em 18 de Julho de 2011. Foram introduzidas as alterações tais como a fixação do limite máximo (não superior a seis milhões de patacas) de apoio financeiro a conceder pelo Presidente do Conselho de Curadores aquando do uso da competência delegada, a criação de um Vice-Presidente do CA e o reforço de competências do CF, bem como a aplicação aos trabalhadores da FM contratados em regime de contrato individual de trabalho da Lei das relações de trabalho naquilo que lhes for mais favorável.

### Nomeação do Vice-Presidente do CA

Por Despacho do Chefe do Executivo n.º 172/2011, de 20 de Julho de 2011, foi nomeado Lam Kam Seng Peter para exercer o cargo de vice-presidente do CA da FM. A nomeação entrou em vigor na mesma data.

### Integração dos escritórios dispersos

A obra de concepção e decoração da nova sede da FM foi concluída no dia 24 de Junho de 2011. Os serviços que funcionavam na Avenida da República, no 13.º andar do Edifício Comercial Si Toi e no 11.º andar do Edifício Centro “Hotline” mudaram para a nova sede, sita na Avenida Almeida Ribeiro, n.º 39, 7.º a 9.º andares, no fim de Julho de 2011 e começaram a funcionar aí a partir do dia 1 de Agosto de 2011. Ao mesmo tempo, os serviços que funcionavam no 15.º andar do Edifício World Trade Centre mudaram para o 13.º andar do Edifício Comercial Si Toi.

Devido à integração dos escritórios dispersos, a FM deixou de funcionar nos escritórios sitos no 11.º do Edifício Centro “Hotline” e no 15.º andar do Edifício World Trade Centre em Julho e Agosto, devolvendo-os à Direcção dos Serviços de Finanças e aos proprietários do Edifício World Trade Centre, respectivamente.

### Concluída a elaboração de “Guias Gerais para Pedido de Apoio Financeiro, Acompanhamento, Apreciação e Autorização”

Com vista a esclarecer melhor aos requerentes de apoio financeiro as formalidades de pedido de apoio financeiro, as obrigações dos beneficiários e os critérios gerais de apreciação de pedidos de apoio financeiro pelo CA, a FM elaborou as “Guias Gerais para Pedido de Apoio Financeiro, Acompanhamento, Apreciação e Autorização”, disponibilizadas no website da FM em Novembro para auscultar as opiniões e sugestões dos sectores diversos da comunidade sobre o conteúdo destas guias.

## Assinatura de Acordo de Gerência dos Edifícios do Centro de Ciência de Macau

Concluídos os processos de entrega e recepção das instalações do Centro de Ciência de Macau, com a Direcção dos Serviços de Finanças e a Centro de Ciência de Macau, S.A., a FM assinou com a Centro de Ciência de Macau, S.A. um acordo sobre a delegação da FM na MSCL para gerir, utilizar e explorar os edifícios do Centro de Ciência de Macau, com a duração de três anos.

## Lançamento do novo website da FM

A fim de melhor divulgar as informações da FM e reforçar a interacção e ligação com o exterior, a FM lançou o novo website em Janeiro.

## Regime de Reconhecimento da Carta de Qualidade

Foi aceite pela Comissão de Avaliação dos Serviços Públicos em 3 de Novembro de 2011 a proposta de melhoramento da Carta de Qualidade da FM, e as informações suplementares, que foram submetidas em 30 de Setembro de 2011.

A FM pretende incluir o serviço de pedido de apoio financeiro no Regime de Reconhecimento quando a Carta de Qualidade em 2012, que provavelmente começa no primeiro trimestre de 2012.

## Administração informática

No âmbito de gestão interna, a FM começou a lançar o sistema informático de gestão interna, nomeadamente, “sistema de gestão do pessoal”, “sistema de marcação das instalações” e “sistema de gestão dos trabalhos artísticos”, entre outros.

## Pessoal e Formação

Em 2011, 108 trabalhadores/vezes da FM frequentaram, no total, 70 cursos de formação na área profissional, linguística e técnico-profissional, seminários e palestras e de outras actividades semelhantes, organizadas pela Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública e por outras entidades.

Em 31 de Dezembro de 2011, registaram-se, no total, 95 trabalhadores a prestar serviços na FM, não incluídos os membros do órgão de administração.



## Execução do Orçamento Privativo Anual

Até à data de 31 de Dezembro de 2011, os rendimentos orçamentados executados e os gastos orçamentados executados e cabimentos do ano económico 2011 foram, respectivamente, de MOP 3.518.353.580,12 e de MOP 1.611.707.317,26.

A fim de sintonizar com as necessidades do funcionamento da FM, o orçamento privativo da FM foi alterado por duas vezes:

- O valor da primeira alteração, publicada no Número 18 da Série II do Boletim Oficial da RAEM, de 4 de Maio de 2011, foi de MOP 14.065.400,00;
- O valor da segunda alteração, publicada no Número 37 da Série II do Boletim Oficial da RAEM, de 14 de Setembro de 2011, foi de MOP 2.400.000,00.



# FOTOGRAFÍAS DE ACTIVIDADES

Cerimónia de Assinatura do Protocolo de Cooperação na Edição da Colectânea de Textos Jurídicos da RAEM



澳門基本法及澳門法律 課題研究合作協議簽約儀式

Assinatura de protocolo de cooperação com a Faculdade de Direito da Universidade de Tsinghua



Assinatura de protocolo de cooperação com o Centro de Estudos sobre a Lei Básica de Hong Kong e de Macau da Universidade Shenzhen



Assinatura de protocolo de cooperação com a Fundação do Espaço da China

Amizade entre o Tibete e Macau – Exposição de Belas-Artes e Fotografias



Exposição de colecção do Museu de Arte Han Meilin



Exposição Retrospectiva de Shan Sa



Espectáculo musical "Pawn"

Encontro dos Poetas por Ocasão do 10.º Aniversário do Boletim “Poesia do Oriente e Ocidente”



Exposição de Pintura a Óleo de Zhang Zuying



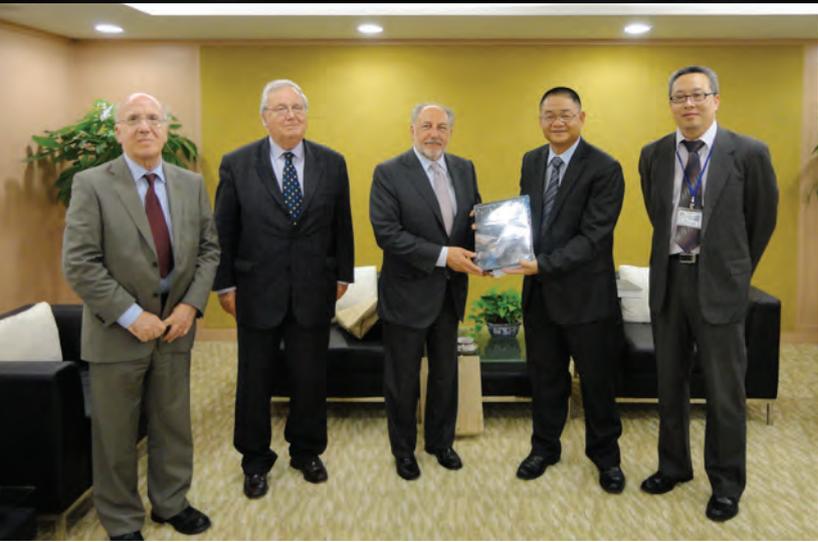
“Pessoal Formado no Exterior e Revolução de Xinhai” e 2.º Seminário Internacional sobre a Cultura da Formação no Exterior da China

Seminário Internacional sobre Lu Xun e Nova Literatura Chinesa

Espectáculo de Variedades de Celebração da Festa do Bolo Lunar 2011



Campanha de Promoção da Essência Nacional no Campus de Hong Kong e Macau - Espectáculo de teatro de marionetas



FM recebeu visita da Fundação Calouste Gulbenkian e da Fundação Jorge Álvares



FM recebeu visita do Director do Centro Científico e Cultural de Macau do Ministério da Ciência, Tecnologia e Ensino Superior de Portugal

III Fórum Artístico entre as duas Margens do Estreito e Hong Kong e Macau



Exposição de Pintura “Civilização da Mesma Raiz”



Lótus – Celebrações do Retorno de Macau à Pátria e Exposição de Caligrafia, Pinturas e Sinetes de Liao Fuxiang, Lu Lu, Dong Hongzhi, Liao Yahui e Liao Jing

Exposição de Pintura de Sichuan

Exposição de Pintura de Yang Deheng e Yang Guangmai



Exposição de Pintura a Oleo Contemporânea de Liu Shuishi



Plano da Promoção dos Artistas Locais - Exposição de Caligrafia de Chen Song Sheng



Workshop sobre a "Colectânea de Artes e Cultura Étnica e Popular da China - Volume de Macau"

Delegação do sector cultural de Macau visitou Tibete



5.º Desfile Artístico Popular de Zhuhai



Encontro de escritores “Macau no Meu Coração”



Sorteio para a 29.ª Edição da Excursão de Estudantes Secundários e do Ensino Superior com Bom Aproveitamento Escolar



ANEXOS

## Membros do Conselho de Curadores

(a ordem é feita de acordo com o número de traços dos apelidos dos membros em caracteres chineses)

Até 24 de Maio de 2011

Presidente:

Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau, Chui Sai On

Membros:

Ng Fok  
Ung Si Meng  
Lei Pui Lam  
Lei Pang Chu  
Anabela Fátima Xavier Sales Ritchie  
Ma Iao Hang  
Carlos Alberto dos Santos Marreiros  
Chan Meng Kam  
Stanley Au Chong Kit  
Chui Sai Peng, aliás José Chui  
Susana Chou  
Leong On Kei  
Leong Vai Tac  
Pang Wai Kam (faleceu em 21 de Janeiro)  
Joaquim Jorge Perestelo Neto Valente  
Ho Teng Iat  
Eric Yeung Tsun Man  
Liu Chak Wan

A partir de 25 de Maio de 2011

Presidente:

Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau, Chui Sai On

Membros:

Ng Fok  
Ung Si Meng  
Lei Pui Lam  
Lei Pang Chu  
Anabela Fátima Xavier Sales Ritchie  
Lam In Nie  
Ma Iao Hang  
Carlos Alberto dos Santos Marreiros  
Stanley Au Chong Kit  
Chui Sai Peng, aliás José Chui  
Susana Chou  
Leong On Kei  
Leong Vai Tac  
Chan Meng Kam  
Joaquim Jorge Perestelo Neto Valente  
Ho Teng Iat  
Eric Yeung Tsun Man  
Liu Chak Wan

## Membros do Conselho de Administração

Até 19 de Julho de 2011

Presidente:  
Wu Zhiliang

Membros, a tempo parcial:  
Lam Kam Seng Peter  
Ho Kuai Leng  
Ao Weng Chi  
Lai Chan Keong

Membro, a tempo inteiro:  
Zhong Yi Seabra de Mascarenhas

Desde de 20 de Julho de 2011

Presidente:  
Wu Zhiliang

Vice-Presidente:  
Lam Kam Seng Peter

Membros, a tempo parcial:  
Ho Kuai Leng  
Ao Weng Chi  
Lai Chan Keong

Membro, a tempo inteiro:  
Zhong Yi Seabra de Mascarenhas

## Membros do Conselho Fiscal

Presidente: Chui Sai Cheong

Membros:  
Ho Mei Va  
Vong Hin Fai

## Cronologia

Janeiro - Lançamento do novo website da FM

13/01-18/02 - Exposição de colecção do Museu de Arte Han Meilin, organizada em cooperação com este museu

21/01 - Pang Wai Kam, membro do CC, faleceu

25-27/01 - Exposição de pintura, organizada em conjunto com a Sichuan Poverty Alleviation Foundation

23-26/02 - Exposição de pinturas chinesas de Jiang Yuan

05/03 - Lançamento do Website da Genealogia Chinesa, desenvolvido em conjunto com a Biblioteca Nacional da China

18-20/03 - Simpósio da Cultura Tanka, organizado em conjunto com a Federação de Ciências Sociais da Província de Guangdong e a Associação de Investigação da Cultura Yanhuang

29/03-01/04 - Encontro de escritores “Macau no Meu Coração”

30/03 - Entrega de prémios aos vencedores do 16.º Concurso de Reflexão sobre Leitura para os Alunos Secundários de Macau, organizado em conjunto com o “Jornal Ou Mun”

31/03 - Assinatura do Protocolo de Cooperação na Edição da Colectânea de Textos Jurídicos da RAEM com a Social Science Academic Press (China)

15/04 - Encontro com a Associação de Auxílio Mútuo de Vendilhões de Macau, transmitindo-lhe a deliberação da FM sobre a atribuição de 385 mil patacas a título de subsídio especial para ajudar os vendilhões afectados pelo incêndio de Iao Hon

22-27/04 - 5.º Curso de Formação para os Estudiosos do Sector Social e Científico de Macau, 2011 (Nanjing), organizado em conjunto com o Gabinete da Ligação do Governo Central Popular na RAEM e a Universidade de Nanjing

29/04 - Visita da delegação das instituições culturais e museus do Interior da China presidida pelo Gabinete para os Assuntos de Taiwan, Hong Kong e Macau do Ministério da Cultura da China

Maio a Julho - Exposição fotográfica percorrida nas escolas de Macau sobre a Expo 2010

16/05 - Director do Centro Científico e Cultural de Macau do Ministério da Ciência, Tecnologia e Ensino Superior de Portugal, Luís Filipe Barreto, visitou a FM

19/05 - Por Despacho do Chefe do Executivo n.º 127/2011, foi nomeada Lam In Nie para exercer o cargo do membro do CC, a partir de 25 de Maio de 2011

27-30/05 - Participação na 21.ª Exposição Nacional de Transacção de Livros

31/05-05/06 - Exposição de pintura chinesa de Cui Peilu e Cui Wentong

Junho - Assinatura de protocolos de cooperação, respectivamente, com o Centro de Estudos sobre a Lei Básica de Hong Kong e de Macau da Universidade Shenzhen, a Faculdade de Direito da Universidade de Tsinghua, a Universidade da Ciência Política e Direito da China e a Universidade de Pequim

03-20/06 - Exposição Retrospectiva de Shan Sa

20/06-28/07 - Prática Cultural dos Estudantes de Hong Kong e Macau no Interior da China, 2011, organizada em conjunto com o Gabinete para os Assuntos de Taiwan, Hong Kong e Macau do Ministério da Cultura da China e o Gabinete de Ligação do Governo Central na RAEM

27-29/06 - Fórum de Cooperação Económica e Técnica 2011 China – América Latina e Caraíbas, organizado em conjunto com a Comissão de Cooperação Económica e Técnica China – América Latina

29/06 - Espectáculo musical “PAWN”, apresentado pela Universidade Stanford

07-15/07 - “Amizade entre Tibete e Macau” - Exposição de Belas-Artes e Fotografias em Comemoração do 60.º Aniversário da Libertação Pacífica do Tibete, organizada em conjunto com a Associação de Protecção e Desenvolvimento da Cultura Tibetana da China

18/07 - O Regulamento Administrativo n.º 17/2011, publicado no Boletim Oficial, alterou os Estatutos da Fundação Macau

20/07 - Por Despacho do Chefe do Executivo n.º 172/2011, de 20 de Julho de 2011, foi nomeado Lam Kam Seng Peter para exercer o cargo de vice-presidente do CA da FM. A nomeação entrou em vigor na mesma data

20-26/07 - Participação na Feira do Livro de Hong Kong, 2011

25-30/07 - 29.ª Edição da Excursão de Estudantes Secundários e do Ensino Superior com Bom Aproveitamento Escolar, organizada em conjunto com o “Jornal Ou Mun”

29/07 - Delegação da Fundação Calouste Gulbenkian e da Fundação Jorge Álvares visitou a FM

Agosto - Lançamento da Biblioteca Virtual de Macau reestruturada

01/08 - O CA e a maioria das subunidades de apoio técnico da FM passou a funcionar na nova sede sita na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 39; os serviços que funcionavam no 11.º andar do Edifício Centro “Hotline” e no 15.º andar do Edifício World Trade Centre mudaram para o 13.º andar do Edifício Comercial Si Toi.

06/08 - Espectáculo dos Artistas Chineses dos Quatro Lugares dos Dois Lados e o Solo Itinerante da Cantora Chen Sisi, em comemoração do Centenário da Revolução Xinhai da China, organizada em conjunto com a Associação de Amigos da Cultura Chinesa de Macau

07/08 - Plano da Promoção dos Artistas Locais – Encontro Trimestral dos Artistas Locais

18-19/08 - Campo de verão para os estudantes de Macau e Hong Kong

27-28/08 - “Pessoal Formado no Exterior e Revolução de Xinhai” e 2.º Seminário Internacional sobre a Cultura da Formação no Exterior da China, organizado em conjunto com o Departamento de Propaganda de Zhuhai e a Western Returned Scholars Association Chinese Overseas-Educated Scholars Association

01-05/09 - “Prazeres do Bom Tempo - Exposição de Desenhos de Caneta e Rolo de Cem Pandas Gigantes de Cheung Sang Li”

09/09-10/09 - Exposição Itinerante de Algumas Obras Premiadas da XI Exposição Nacional de Belas-Artes da China em Macau, organizada em conjunto com a Associação dos Artistas da China e o IACM

14/09 - “Espectáculo de Variedades de Celebração da Festa do Bolo Lunar 2011”, organizada em conjunto com o Ministério da Cultura da República Popular da China

15/09 - Palestra “Dez Colectâneas da Arte e Literatura e Construção Cultural Local”, presidida pelo Coordenador do Centro para o Desenvolvimento da Arte e Literatura Étnica e Popular do Ministério da Cultura da China, Li Song

16-24/09 - “Amizade entre Tibete e Macau” - Exposição de Belas-Artes e Fotografias de Macau, em Tibete, organizada em conjunto com a Associação de Protecção e Desenvolvimento da Cultura Tibetana da China

22/09-12/11 - Projecção do Filme “The Founding of a Party”, secção específica para professores, lançada em conjunto com a Direcção dos Serviços de Educação e Juventude

26-27/09 - Encontro dos Poetas por Ocasão do 10.º Aniversário do Boletim “Poesia do Oriente e Ocidente”, organizada em conjunto com o Comité de Criações da Associação dos Escritores da Província de Guangdong e a Associação dos Escritores de Zhuhai

28/09-04/10 - Plano da Promoção dos Artistas Locais - Exposição de Pintura de Chan Kai Chon

Outubro - Secções Específicas de Filmes sobre Diplomacia

06-12/10 - Plano da Promoção dos Artistas Locais - Exposição de Caligrafia de Chen Song Sheng

23-27/10 - Encontro dos pintores chineses

23-28/10 - III Fórum Artístico entre as duas Margens do Estreito e Hong Kong e Macau, realizada em conjunto com a Federação de Círculos Literários e Artísticos da China

28/10-01/11 - Exposição de Pintura a Óleo Contemporânea de Liu Shuishhi

13-21/10 - Deslocação a Portugal para visitar a Delegação Económica e Comercial de Macau em Lisboa, a Fundação Calouste Gulbenkian, o Centro Científico e Cultural de Macau, o Museu do Oriente, o Instituto Camões e a Fundação Serralves

19-20/10 - 2.ª Conferência Internacional de Macaologia, organizada em conjunto com a Universidade de Macau e o Instituto do Oriente do Instituto Superior de Ciências Sociais e Políticas da Universidade Técnica de Lisboa

03-06/11 - “Civilização da Mesma Raiz – Exposição de Pintura Chinesa dos Pintores e Escritores da China”, organizada em conjunto com a Delegação da Associação para as Relações entre as duas Margens do Estreito de Taiwan na RAEM, o Fundo para a Literatura Chinesa e a Empresa Editorial “Wen Yi”

08/11 - Espectáculo de Teatro de Marionetas da China, organizada em conjunto com o Departamento de Cultura da Província de Fujian, a Associação de Amizade da Cultura de Xangai e a Hong Kong United Arts Entertainment Company Limited

10-11/11 - Seminário Comemorativo do Célebre Artista de Caligrafia e Sinetes de Macau – Lin Jin, organizado em conjunto com a Xiling Seal-engraving Society e o Instituto Politécnico de Macau

11-12/11 - Espectáculo de Ópera de Pequim pelas Crianças e Jovens, organizado em conjunto com a Fundação de Arte de Ópera de Pequim da China

23/11-02/12 - Exposição de Pintura a Óleo de Zhang Zuying, organizada em conjunto com o Museu de Arte de Guyuan

23-24/11 - Seminário Internacional sobre Lu Xun e Nova Literatura Chinesa, organizado em conjunto com o Museu de Lu Xun de Pequim

25/11 - Espectáculo de demonstração de ballet “Into the World of Ballet - 2011”, apresentado pelo The National Ballet of China

01-05/12 - Exposição de Pintura de Yang Deheng e Yang Guangmai

16-23/12 - Lótus – Celebrações do Retorno de Macau à Pátria e Exposição de Caligrafia, Pinturas e Sinetes de Liao Fuxiang, Lu Lu, Dong Hongzhi, Liao Yahui e Liao Jing

17/12 - Cerimónia de Entrega dos Prémios aos Vencedores do 4.º Concurso Mundial de Prosa em Língua Chinesa “Macau no Meu Coração”, do 9.º Concurso de Prémios Literários de Macau e do 2.º Concurso de Novela de Macau, concursos organizados junta e respectivamente com a Delegação da RAEM em Pequim e a Editora de Literatura e Arte de Bai Hua, o “Jornal Ou Mun” e a Associação dos Escritores de Macau

## Lista de Vencedores do 16.º Concurso de Reflexão sobre Leitura para os Alunos Secundários de Macau

### Grupo do Ensino Secundário Complementar (10.º, 11.º e 12.º ano de escolaridade)

#### 1.º classificado

Wong Kin Ieng, Escola Pui Ching

#### 2.º classificado

Chan Io Meng, Escola Tong Nam

#### 3.º classificado

Cheang Chi Wai, Escola Pui Ching

#### Prémios de Distingção

Wong Cheng I, Escola Hou Kong

Tam In Cheng, Colégio Yuet Wah

Wan Weng I, Escola Hou Kong

Chan Hio Hong, Escola Hou Kong

Sou Sam U, Escola Keang Peng

Sit Man Nei, Escola Pui Va

### Grupo do Ensino Secundário Básico (7.º, 8.º, 9.º ano de escolaridade)

#### 1.º classificado

Lou Wan U, Escola Hou Kong

#### 2.º classificado

Chang Kam Lok, Escola Keang Peng

#### 3.º classificado

Chang Ian Ian, Escola Pui Va

#### Prémios de Distingção

Chau Wong U, Escola Hou Kong

Lei Cheng Lam, Escola Hou Kong

Ung Man Nam, Escola Hou Kong

Kuok Ka Man, Escola Pui Tou

Tut Un I, Escola Pui Ching

Ip Hio Ian, Escola Pui Ching

Lio In Teng, Escola Pui Tou

## Lista de Vencedores do 4.º Concurso Mundial de Prosa em Língua Chinesa “Macau no Meu Coração”

### 1.º classificado

Chen Yichun, Guangdong

### 2.º classificado

Gu Dao, Xinjiang

Cheung Hiu-lam, Hong Kong

Wang Wenqin, Canadá

### 3.º classificado

Ren Fukang, Tianjin

Xiong Yuqun, Guangdong

Ruan Bo, Guangdong

Zeng Kun, Pequim

Chen Qiwen, Guangdong

### Prémios de Distinção

Qiao Zhongyan, Shanxi

Wu Guanghui, Jiangsu

Chen Sisi, Pequim

Yu Shi, Shandong

Tang Si Peng, Macau

Fang Zaichun, Tianjin

Xu Hong, Pequim

Wang Jinjun, Pequim

Gao Linyou, Tianjin

Chan Yin, Jiangsu

## Lista de Vencedores do 9.º Concurso de Prémios Literários de Macau

Novela
1.º classificado
Wong Chun Nin
2.º classificado
Wong In In
3.º classificado
Chau Ka Lok
Prémios de Distinção
Lam Sio Man
Chau Kuan I
Chan Tak Kam
Kam Pui San
leong Weng Hong

Prosa
1.º classificado
Chan Tak Kam
2.º classificado
leong Weng Hong
3.º classificado
Kam Chun Fai
Prémios de Distinção
Loi Chi Pang
Kuok Mio U
Leong Chi Yin
Mui Chong Meng
Kong lok Peng

Poesia Moderna
1.º classificado
Lou Kit Wa
2.º classificado
Un Sio San
3.º classificado
Mui Chong Meng
Prémios de Distinção
Chan Tak Kam
Kong lok Peng
Cheang Kuok Wai
Loi Chi Pang
Ngai Chun Wa

Teatro
Não foi atribuído nenhum prémio nesta categoria

## Lista de Seleccionados do 2.º Concurso de Novela de Macau

Loi Chi Pang

Ho Cheng

Leong Suk Kei

Lam Wai Han

Leong Kam Sang

Chu Gejin

Wong Chun Nin

## Lista de Beneficiários da Bolsa de Estudo para Cursos de Licenciatura em Contabilidade para o Ano Lectivo 2011/2012

(a ordem é feita de acordo com o número de traços dos apelidos dos membros em caracteres chineses)

Chan Hong Chi

Chau Pin Tong

Chau Un Teng

Au leong Lai I

Kong Chun Keong

## Lista de Beneficiários da Bolsa de Mérito Especial para o Ano Lectivo 2011/2012

(a ordem é feita de acordo com o número de traços dos apelidos dos membros em caracteres chineses)

Europa	
Ho Chun Pan	Lio Weng Nam
Se Ka Chon	Lau Pak Hang
Chau Tin Cheng	Im Pek Kei
Chau Leong U	
Ma On Pong	
Chan Pui I	

Ásia	
Lam Si Long	Ip Weng Si
Lam Wai Him	Che Ka Wan
Cheong Sio Keong	Lo Chau Keong
Cheong Chan Kit	Genésio Agostinho Gomes Chang
Chan Io Tong	
leong Chi Fong	

Australásia	
Lam I Teng	Ao leong Lai I
Lam Wan U	Kuong Iat Fong
Hong Chi Sam	Tam Wai Wa
Leong Teng Ieng	
Wong Ho Fai	
Au Weng Lam	

Américas	
Lei Man Kuan	Chan Hio Hei
Lei Man Teng	Wong Kai Weng
Wu Chi Ieong	Wong Ngai Fong
Leong Chun Kit	Wan Ieng Chim
Leong I Teng	Ip Chi Kit
Chan Pui U	Ip Ka I

## Contactos

Conselho de Administração,  
Secretariado,  
Departamento de Administração e Finanças,  
Departamento de Subsídios e Cooperação:  
Avenida de Almeida Ribeiro,  
N.ºs 61-75, Circle Square,  
7.º-9.º Andares, MACAU  
Tel: (853) 2896-6777  
Fax: (853) 2896-8658  
Email: [info@fm.org.mo](mailto:info@fm.org.mo)  
[www.fmac.org.mo](http://www.fmac.org.mo)

Instituto de Estudos:  
Avenida da Praia Grande N.º 619,  
Edifício Comercial Si Toi,  
13.º Andar, MACAU  
Tel: (853) 2872-5188  
Fax: (853) 2872-5688  
Email: [ieinfo@fm.org.mo](mailto:ieinfo@fm.org.mo)  
Biblioteca Virtual: [www.macaadata.com](http://www.macaadata.com)

Centro UNESCO de Macau:  
Avenida de Almeida Ribeiro,  
N.ºs 61-75, Circle Square,  
7.º Andar, MACAU  
Tel: (853) 2872-7066  
Fax: (853) 2872-7057  
Email: [unesco\\_info@fm.org.mo](mailto:unesco_info@fm.org.mo)  
[www.unesco.org.mo](http://www.unesco.org.mo)